



Burmistrz Miasta Zakopane Leszek Doruła
zaprasza na Festiwal



GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM

16–22 SIERPNIA 2020

BĄDŹCIE Z NAMI ON-LINE:



MFFZG



MFFZG

www.festiwale.zakopane.pl



PROGRAM:

16 sierpnia, NIEDZIELA | SUNDAY August 16

godz. 10:30 UROCZYSTA MSZA ŚWIĘTA | HOLY MASS
Kościół Św. Krzyża, ul. Zamojskiego | Church of the Holy Cross, Zamojskiego street

17 sierpnia, PONIEDZIAŁEK | MONDAY August 17

godz. 11:00 Warsztaty regionalne dla dorosłych „ETNO BIŻUTERIA Z FILCU” |
Regional workshop "ETHNO FELT JEWELLERY" /Barbara Baniecka-Działdziej

godz. 12:00 Animacje dla najmłodszych „ROBIENIE MOSKOLI” |
Animations for children „MAKING POTATO PANCAKES”
/Anna Chowaniec Stasińska z córką Anią/

godz. 13:00 JARMARK ŚW. CECYLII – prezentacja i nauka gry na instrumentach – dudy
podhalańskie | THE SAINT CECILIA FAIR – presentation of instruments - bagpipes
/Piotr Haza/

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 OTWARTE PRACOWNIE ARTYSTÓW ZAKOPIAŃSKICH – wycieczka wirtualna |
OPEN STUDIOS OF ZAKOPANE ARTISTS - virtual tour

godz. 16:00 prezentacja publikacji pokonferencyjnej „WESELE. MIĘDZY PRZESZŁOŚCIĄ
A TERAŹNIEJSZOŚCIĄ” oraz publikacji „WTOPIENI W KRAJOBRAZ. ZAKOPIAŃSCY TWÓRCY
LUDOWI” | Presentation of the books: “WEDDING. BETWEEN THE PAST AND THE PRESENT”
and „BLENDED INTO THE LANDSCAPE.FOLK ARTIST OF ZAKOPANE”

godz. 17:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 18:00 KONCERT „GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM” – WŁOCHY, POLSKA |
CONCERT „HIGHLANDERS OF THE WORLD WITH THEIR HEART IN ZAKOPANE” – ITALY, POLAND

18 sierpnia, WTOREK | TUESDAY August 18

godz. 11:00 Warsztaty regionalne dla dorosłych „BUKIETY Z SUCHYCH ZBÓŻ” |
Regional workshop „BOUQUETS OF DRY CEREALS” /Anna Gąsienica-Sieczka/

godz. 12:00 Animacje dla najmłodszych „KORALIKOWA BIŻUTERIA” |
Animations for children “BEADS JEWELLERY” /Joanna Sadunowska/

godz. 13:00 JARMARK ŚW. CECYLII – prezentacja i nauka gry na instrumentach –
piszczalki | THE SAINT CECILIA FAIR -presentation of instruments – pipes /Krzysztof Słoty/

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 OTWARTE PRACOWNIE ARTYSTÓW ZAKOPIAŃSKICH – wycieczka wirtualna |
OPEN STUDIOS OF ZAKOPANE ARTISTS - virtual tour

godz. 16:00 OTWARCIE PLENEROWEJ WYSTAWY WE WSPÓŁPRACY Z MUZEUM LUDOWYCH
INSTRUMENTÓW MUZYCZNYCH W SZYDŁOWCU |
OPENING OF THE OPEN-AIR EXHIBITION IN COOPERATION WITH THE MUSEUM OF FOLK
MUSICAL INSTRUMENTS IN SZYDŁOWIEC

godz. 17:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 18:00 KONCERT „GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM” – RUMUNIA, POLSKA |
CONCERT „HIGHLANDERS OF THE WORLD WITH THEIR HEART IN ZAKOPANE” – ROMANIA, POLAND

19 sierpnia, ŚRODA | WEDNESDAY August 19

godz. 11:00 Warsztaty regionalne dla dorosłych „HAFTOWANIE MAKATEK” |
Regional workshop “EMBROIDERING TAPESTRIES” /Bogumiła Dańko/

godz. 12:00 Animacje dla najmłodszych „NAUKA TAŃCA I ŚPIEWU GÓRALSKIEGO” |
Animations for children “LEARNING HIGHLANDERS DANCE FROM PODHALE”
/zespół góralski MAŁY HOP CUP/

godz. 13:00 JARMARK ŚW. CECYLII – prezentacja i nauka gry na instrumentach – skrzypce |
THE SAINT CECILIA FAIR – presentation of instruments – violin /Katarzyna Lassak/

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 OTWARTE PRACOWNIE ARTYSTÓW ZAKOPIAŃSKICH – wycieczka wirtualna |
OPEN STUDIOS OF ZAKOPANE ARTISTS - virtual tour

godz. 16:00 OGŁOSZENIE WYNIKÓW 49. OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU LITERACKIEGO
IM. TADEUSZA STAICHA NA WIERSZ O TEMATYCE GÓRSKIEJ |
ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS OF THE 49TH JUBILEE TADEUSZ STAICH NATIONAL
LITERARY CONTEST FOR POEMS ON MOUNTAINS THEMES

godz. 17:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 18:00 KONCERT „GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM” – WĘGRY, POLSKA |
CONCERT „HIGHLANDERS OF THE WORLD WITH THEIR HEART IN ZAKOPANE” – HUNGARY, POLAND

20 sierpnia, CZWARTEK | THURSDAY August 20

godz. 11:00 Warsztaty regionalne dla dorosłych „KOLOROWE SERWETKI” |
Regional workshop “COLOURFUL NAPKINS” /Anna Buńda-Dorula/

godz. 12:00 Animacje dla najmłodszych „ŻYWE OBRAZY” |
Animations for children „LIVE PICTURES” /Joanna Staszak i Katarzyna Stanuch/

godz. 13:00 JARMARK ŚW. CECYLII – prezentacja i nauka gry na instrumentach – akordeon |
THE SAINT CECILIA FAIR - presentation of instruments – accordion
/Andrzej Stachoń z synem Kamilem/

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 OTWARTE PRACOWNIE ARTYSTÓW ZAKOPIAŃSKICH – wycieczka wirtualna |
OPEN STUDIOS OF ZAKOPANE ARTISTS - virtual tour

godz. 16:00 OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSÓW NA DZIECIĘCY PLAKAT FESTIWALOWY
52.MFFZG ORAZ „ŻYWIŁO FOLKLORU” | ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS OF THE
CHILDRENS FESTIVAL POSTER AND “THE PASSION OF FOLKLORE 2019”

godz. 17:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 18:00 KONCERT „GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM” – BULGARIA, POLSKA |
CONCERT „HIGHLANDERS OF THE WORLD WITH THEIR HEART IN ZAKOPANE” – BULGARIA, POLAND

21 sierpnia, PIĄTEK | FRIDAY August 21

godz. 11:00 Warsztaty regionalne dla dorosłych „TKANE BARWAMI” |
Regional workshop “WOVEN WITH COLOURS” /Dorota Opitz/

godz. 12:00 Animacje dla najmłodszych „ZAKOPIAŃSKIE WZORY” |
Animations for children “ZAKOPANE PATTERNS” /Maria Kukuc-Frączyńska/

godz. 13:00 JARMARK ŚW. CECYLII – prezentacja i nauka gry na instrumentach – zióbki |
THE SAINT CECILIA FAIR - presentation of instruments – “złóbcoki” (small violin) /zespół 9SIYŁ/

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 OTWARTE PRACOWNIE ARTYSTÓW ZAKOPIAŃSKICH – wycieczka wirtualna |
OPEN STUDIOS OF ZAKOPANE ARTISTS - virtual tour

godz. 16:00 „MISTRZOSTWA PODHAŁA W POWOŻENIU” w opowieści Prezesa Związku
Podhalań Oddział Zakopane | „PODHAŁE CARRIAGE CHAMPIONSHIP” in the story of the
President of the Podhale Association, Zakopane Branch

godz. 17:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 18:00 KONCERT „GÓRALE ŚWIATA SERCEM W ZAKOPANEM” – PANAMA, POLSKA
CONCERT „HIGHLANDERS OF THE WORLD WITH THEIR HEART IN ZAKOPANE” – PANAMA, POLAND

22 sierpnia, SOBOTA | SATURDAY August 22

godz. 14:00 SPOTKANIA Z ZAKOPIAŃSKIMI TWÓRCAMI | MEETINGS WITH ZAKOPANE ARTISTS

godz. 15:00 MODLITWA O POKÓJ Sanktuarium Narodowe Matki Bożej Fatimskiej na Krzeptówkach |
PRAYER FOR WORLD PEACE – Our Lady of Fatima Sanctuary at 14 Krzeptówki street

godz. 18:00 KONCERT NA FOLKOWĄ NUTĘ | CONCERT ON THE FOLK TUNE

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE | ACCOMPANYING EVENTS

17-22 sierpnia | August 17-22

- WYSTAWA WE WSPÓŁPRACY Z MUZEUM LUDOWYCH INSTRUMENTÓW MUZYCZNYCH
W SZYDŁOWCU | EXHIBITION IN COOPERATION WITH THE MUSEUM OF FOLK MUSICAL
INSTRUMENTS IN SZYDŁOWIEC
Dolna Rówień Krupowa | Lower Rówień Krupowa
- WYSTAWA „WTOPIENI W KRAJOBRAZ. ZAKOPIAŃSCY TWÓRCY LUDOWI” |
EXHIBITION „BLENDED INTO THE LANDSCAPE. FOLK ARTIST OF ZAKOPANE”
ZCK, Centrum Kultury Rodzimej – willa Czerwony Dwór, ul. Kasprusie 27 |
Villa Czerwony Dwór, 27 Kasprusie street
- WYSTAWA „PORTRETY ZAKOPIAŃSKICH TWÓRCÓW LUDOWYCH W OBIEKTYWIE ADAMA BRZOZY”
| EXHIBITION „PORTRAITS OF ZAKOPANE FOLK ARTISTS THROUGH THE LENS OF ADAM BRZOZA”
ZCK, Centrum Kultury Rodzimej – willa Czerwony Dwór, ul. Kasprusie 27 |
Villa Czerwony Dwór, 27 Kasprusie street
- WYSTAWA „KALEJDOSKOPOWY ŚWIAT. Z HISTORII KIERMASZÓW SZTUKI LUDOWEJ
W ZAKOPANEM W LATACH 1968–2017” | EXHIBITION „KALEIDOSCOPIIC WORLD. FROM
THE HISTORY OF FOLK ART FAIRS IN ZAKOPANE 1968–2017”

ORGANIZATORZY:



ZAKOPANE



PARTNERZY:



Muzeum
Tatrzańskie



Dofinansowano ze środków
Ministra Kultury i Dziedzictwa
Narodowego pochodzących
z Funduszu Promocji Kultury.

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

PARTNER GŁÓWNY:

MAŁOPOLSKA

FOLK24.PL

KulturaLudowa.pl

Pismo
Folkowe

GÓRAL INFO

MALOPOLSKAONLINE

podhale24.pl

Podhalański Serwis Informatyczny
www.watrapa.pl

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE | ACCOMPANYING EVENTS 17-22 sierpnia | August 17-22